

Betoni 92. vuosikerta – volume
Ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 15 000 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakausmedia ry:n jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Maritta Koivisto, arkkitehti SAFA
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset:
betoni@betoni.com
BY-, BLY-, RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-,
VYRA-, Ornamo, MARK-, MAS-,
-jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Association of Concrete Industry
in Finland
PL 381, Eteläranta 10, 10 krs.
00130 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
RI Petri Kähkönen
DI Ari Mantila
Tkt Jussi Mattila
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
DI Juha Valjus
DI Mirva Vuori
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Nina Loivalo
tel. +358 50 368 9072
nina.loivalo@rakennusteollisuus.fi
Ilmoitukset:
betoni@betoni.com

Kirjapaino – Printers
Punamusta, Joensuu

Kansi – Cover
Taideyliopiston Mylly, Helsinki.
Vuoden 2021 Betonirakenne. JKMM
Arkkitehdit Oy.
Kuva: Asmo Jaaksi. 2021.

Jussi Mattila	Pääkirjoitus – Ruma ankanpoikanen <i>Preface – The ugly duckling</i>	9
Maritta Koivisto	Vuoden 2021 Betonirakenne: – Taideyliopiston Mylly – tehtiin kestäväksi <i>Concrete Structure of the Year 2021: – Mylly building of Uniarts Helsinki</i>	10
Avanto Arkkitehdit Maritta Koivisto	Finnish Design Shop <i>Finnish Design Shop, Turku</i>	18
Vesa Tompuri	Leppävaaran Monikon uuden koulukeskuksen betonijulkisivuissa näkyy myös puu <i>Concrete facade on school centre looks like wood</i>	32
Pertti Kukkonen, Maritta Koivisto	Betonipintojen patinointi ja kuultavat värikäsittelyt <i>Patina finish and translucent colouring of concrete</i>	42
Riina Takala- Karppanen	Ainutlaatuisen Taskumattalon julkisivuremontti: As Oy Säästökontu onnistui vaativassa julkisivuremontissa <i>As Oy Säästökontu implemented complex facade renovation successfully</i>	48
Betoni-toimitus	Julkisivuremontti 2021 -kilpailu: 2. palkinto As Oy Tammelan Keskus, Tampere (Pohjankulma 1)	58
Betoni-toimitus	Julkisivuremontti 2021 -kilpailu: 3. palkinto As Oy Kalevankatu 45, Helsinki (Kalevankatu 45)	60
Niko Kotkavuo	Betonioptimismi <i>Concrete Optimism – On sustainability of concrete and architects' influence in the era of climate change</i>	62
Ulla Leveelahti	Kiertotalous tuo hiilipihin sementin ja laittaa hiilidioksidin kiertoon <i>Cement industry uses various means to reduce carbon dioxide emissions</i>	72
Aki Kemppainen	Jatkuvan sortuman estämisen ohjekortti	84
Auli Lastunen	Taivutustelan halkaisijan määrittäminen	88
Markku Karjalainen	Arkkitehtiopiskelijoiden ideakilpailun 2021 ehdotukset: Miten lähiötaloja voi korjata, uudistaa ja kehittää? <i>Competition for architecture students in renovation and updating of suburban buildings</i>	92
Vesa Tompuri	Paaluinfo – Betonipaaluutus kehittää yhteistyön voimalla	98
Auli Lastunen	Kolumni – Kohti parempia väestönsuojia	101
Dakota Lavento	Henkilökuvassa Stina Hyyrynen	102
	Betonialan uutisia, julkaisuja, kursseja	106
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	114



10 Vuoden 2021 Betonirakenne:
Taideyliopiston Mylly



18 Finnish Design Shop



28 Leppävaaran Monikon koulukeskus